

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 29 (1975)

**Heft:** 9: Wohnungsbau

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# fumilux®

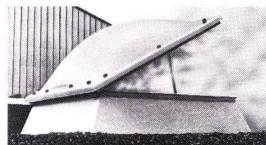
Rauch- und Wärmeabzug

— das Sicherheitsventil  
im Dach hilft Millionenschäden  
verhüten.

Grossbrandschäden können Unternehmen völlig aus dem Wettbewerb werfen. Denn keine Versicherung wird die Marktanteile, die während des Wiederaufbaus verlorengehen, ersetzen.



Die Feuerwehr schafft durch Aufreissen des Daches Abzugsmöglichkeiten.



Dank fumilux rasche und wirksame Brandbekämpfung — weniger Risiko für Feuerwehrleute!

Cupolux-Lichtkuppeln entstammen dem grössten spezialisierten Herstellungswerk Europas und dienen sowohl der Beleuchtung als auch der täglichen Lüftung durch das Dach.

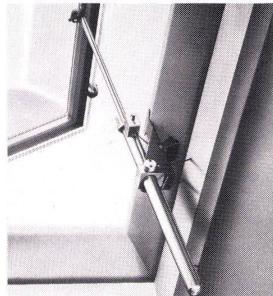
Die objektbezogene Kombination von Cupolux-Lichtkuppeln mit dem

pneumatischen **fumilux-Sicherheitssystem** (autark) gewährleistet die volle Ausnutzung der Öffnung im Dach als Rauchabzugs-Querschnitt. Damit wird ein optimaler Wirkungsgrad erreicht.

**fumilux**-Rauch- und Wärmeabzüge sind funktionell in differenzierten Komfortstufen lieferbar. Auch in Verbindung mit Frühwarnsystemen und sogar mit lichtundurchlässigen, hochwertig isolierten Rauchklappen aus GVP.

Fachmännischer Einbau durch eigene Montage-equipen in der ganzen Schweiz.

Ausführliche Produktinformationen stehen zur Verfügung.



fumilux —  
anerkannt durch  
den Technischen  
Dienst der Ver-  
einigung Kant.  
Feuerversicherungs-  
Anstalten.

**fumilux — Ergebnis langjähriger Forschung und Erfahrung.**



Jakob Scherrer Söhne AG  
8059 Zürich 2  
Allmendstrasse 7  
Telefon 01-25 79 80

## Harmonikaturen — eine unserer Spezialitäten!

Unsere erstklassig verarbeiteten Harmonikaturen trennen und erweitern Räume im Handumdrehen. Einfach zu bedienen, leise und leicht gleitend funktionieren sie Jahr um Jahr tadellos.

**LIENHARD SOHNE AG**

Innenausbau  
Bauschreinerei  
Möbelschreinerei  
Harmonikaturen  
Holzetus  
8038 Zürich,  
Albisstrasse 131  
Telefon 01/45 12 90

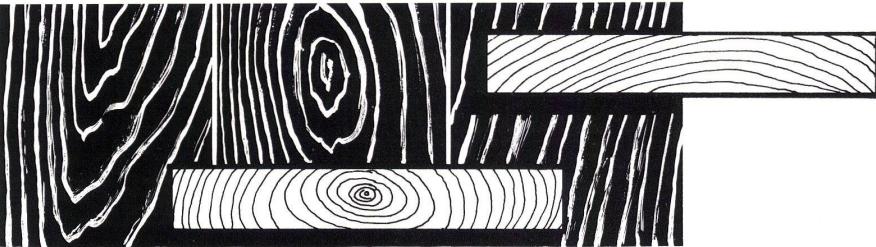
Weil unsere Qualität stimmt und unser Preis stimmt, bleibt uns nur noch zu sagen:

**Die schönsten Heizwände und Konvektoren sind die, die niemandem auffallen!**



Bitte verlangen Sie unsere Unterlagen.

A. Ruckstuhl AG  
Heizwände/Konvektoren  
8355 Aadorf TG  
052/471357



**Zimmerei  
Schreinerei  
Innenausbau  
Mobilwände  
Pavillons**

# Müller Sohn + Co



**Holz- und  
Innenausbau**

**Wehntalerstr.17  
8057 Zürich  
Tel. 01 / 26 16 14**

## Scuol: Katholisches Gemeindezentrum

Die Eröffnung der Verfasserkuvets ergibt folgende Ränge:  
1. Preis (Fr. 3800.): J. Naef & E. Studer & G. Studer, Architekten BSA, Zürich, Mitarbeiter Arnold Amsler, Arch. ETH; 2. Preis (Franke 2200.): Walter Moser, dipl. Arch. BSA/SWB, Zürich, Mitarbeiter Ralph Baenziger, dipl. Arch. ETH; 3. Preis (Fr. 2000.): Richard Brosi, dipl. Arch. BSA/SIA/GSMBA, Chur, Mitarbeiter Hans Rohr, dipl. Arch. ETH. Das Preisgericht beantragt daher einstimmig der katholischen Kirchgemeinde Scuol, den Verfasser des erstprämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung und Ausführung der Bauaufgabe zu beauftragen.

## Berichtigungen

### Veröffentlichung Verwaltungsgebäude Hilti, Schaan, Heft 7/8/1975

Bei der Aufzählung der für den Bau verantwortlichen Personen wurde leider vergessen, die Verfasser des Vorprojektes für das Hilti-Verwaltungsgebäude anzugeben. Es handelt sich dabei um die Architektengemeinschaft Professor Henn, Bargetze & Nigg, Vaduz.

### Erweiterung der Universität Palermo, Heft 6/1975

Infolge einer Verwechslung sind auf Seite 249 die Abbildungen 1 und 2 der Universität von Cosenza wiedergegeben.

## Liste der Photographen

Photograph  
Inge und Arved von der Ropp,  
Rodenkirchen/Köln

für  
Gottfried Böhm, Köln

Attic & Cellar Studios, Inc.,  
Washington

William Morgan, Washington

Yves Guillemaut, Monfermeil

Marcel Breuer und Robert F. Gatje

Joseph W. Molitor, Ossining,  
New York

Michel Moch, Clichy

Jean Ginsberg, Paris

Satz und Druck:

Huber & Co. AG, Frauenfeld

## Wettbewerbe (ohne Verantwortung der Redaktion)

Ablieferungs- termin	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
28. November 1975	St. Gallische Kantonalbank Hauptsitz-Neubau	St. Gallische Kantonalbank	sind alle Architekten, die bereits vor dem 1. Januar 1975 ihren Wohn- oder Geschäftssitz im Kanton St. Gallen hatten.	März 1975
2. April 1976	Bahnhofgebiet Luzern	SBB, PTT, Kanton und Stadt Luzern	sind alle Fachleute schweizerischer Nationalität sowie ausländische Fachleute, welche mindestens seit dem 1. Januar 1972 in der Schweiz ständigen Wohn- und Geschäftssitz haben.	Juli/August 1975

# OZALID

## Lichtpaus- maschinen

an der Büfa, Halle 2, Stand 231

Kosten senken, Zeit sparen mit Lichtpausen im eigenen Betrieb. Für jeden Pausenanfall haben wir das passende Gerät mit optimalen Durchlaufgeschwindigkeiten. Tischmodelle und Standautomaten. Alle praktisch wartungsfrei und einfach in der Bedienung. Dazu neue Planschneidegeräte mit Zubehör (Schränke, Tische). Die moderne Lichtpaustechnik bietet Papiere und Folien für jeden Anwendungsbereich. Verlangen Sie ausführliche Dokumentationen für Geräte, Papiere, Folien.



**OZALID AG ZÜRICH**  
Hierostrasse 7 8048 Zürich Telefon 01/627171

